

THE WAY ШЛЯХ

Офіційний друкований орган Філадельфійської Архиепархії Української Католицької Церкви

VOL. 76 - No. 15

23 серпня 2015 р.

Українська Версія

Митрополит Стефан оголошує про створення нової місійної парафії у Front Royal, штат Virginia

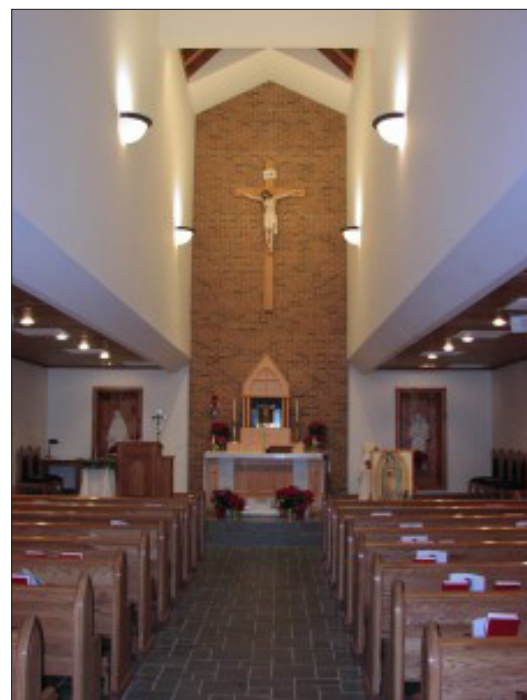
Front Royal, VA. Високопреосвящений Стефан Сорока, митрополит Української Греко-Католицької Архиепархії Філадельфії, оголошує створення нової місійної парафії у Front Royal, поблизу північного заїзду до Shenandoah National Park та Skyline Drive.

Богослуження в новоствореній місії розпочнуться з відправи Божественної Літургії св. Йоана Золотоустого преподобним отцем Петром Зваричем у суботу, 12 вересня, о 4 годині пополудні, в каплиці Human Life International, за адресою 4 Human Life Lane, Front Royal, VA 22630. Від так, Служба Божа буде відправлятися кожної суботи о 4 годині пополудні англійською мовою.

Ініціатива організувати місійну парафію надійшла від місцевих українських греко-католиків та інших католиків різних Східних Католицьких Церков і прохання було надіслано до Митрополита Стефана. Потрібно було знайти належне місце для відправ – якусь церкву або каплицю. Згодом було знайдено каплицю в Human Life International і погоджено щодо відправ там.

Місійна парафія запрошує всіх українських греко-католиків, католиків Східних Церков та Латинської Церкви прийти на відправи, побачити і відчути всю красу літургійної та духовної традиції Східного християнства.

За подальшою інформацією, просимо звертатися до David Hilt за телефоном 540.636.8394 або надіслати повідомлення за адресою FRONTROYALMISSION@gmail.com. Пан Hilt проживає у Front Royal і зголосився бути секретарем для новоствореної місії.



Каплиця - Front Royal, Va.
(фото: <http://www.hli.org/>)

В цьому випуску:

61-А СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЦА В SLOATSBURG, НЬЮ-ЙОРК - ст. 4
АРХИЕПАРХІЯ ВШАНОВУЄ ПОДРУЖНІХ ЮВІЛЯРІВ - ст. 6

Усікнення голови Івана Хрестителя - 29 серпня 2015



Мк 6:14-29

І зачув цар Ірод, - бо ім'я Ісуса стало явним, - і казав, що Йоан Хреститель воскрес із мертвих, тим то й чуда діються з-за нього. Інші ж твердили: "То - Ілля!" - а ще інші: "То пророк - один із пророків!"

Зачувши про те Ірод, мовив: "То Йоан, якому голову я стяв; він у став із мертвих." Бо той Ірод послав був схопити Йоана і зв'язав його в темниці з-за Іродіяди, жінки Филипа, свого брата, - бо оженився був з нею. Йоан же казав Іродові: "Не личить тобі мати жінку брата твого." Іродіяда ж лютилась на нього й убити його бажала, та не могла, . бо Ірод боявся Йоана, знаючи, що чоловік він був справедливий і святий, тож і беріг його. Слухаючи його, непокоївся він дуже, однак слухав його охоче.

Як же настав сприятливий день, коли то Ірод на день своїх народин споряджав бенкет для своїх вельмож, тисячників та знатних галилейських, увійшла дочка тієї Іродіяди, танцювала й догодила Іродові та гостям. Цар сказав дівчині: "Проси в мене чого бажаєш, - я дам тобі!" Ще й присягнув їй: "Чого б ти тільки в мене просила, - дам тобі, хоч би й половину мого царства."

Вийшла вона та й до своєї матері каже: "Чого маю просити?" Вона ж відповіла: "Голову Йоана Хрестителя!" І негайно, увійшовши притьмом до царя, попросила дівчина: "Хочу, щоб ти мені дав зараз же на полумиску голову Йоана Хрестителя."

Вельми засмутився цар, та з-за присяги та з огляду на гостей не хотів їй відмовити. Тож послав цар відразу прибічника, наказавши йому принести голову Йоана. Пішов той, стяв його у в'язниці, приніс його голову на полумиску й подав її дівчині, а дівчина дала її матері своїй. Учні ж його, довідавшись про те, прийшли й узяли його тіло та поклали його у гробі.

УСІКНОВЕННЯ ГОЛОВИ СВ. ІВАНА ПРЕДТЕЧІ

Іван Хреститель був останній та найбільший з пророків Старого Закону. Він муче-ницькою смертю кінчив своє життя. День 29 серпня (11 вересня по ст.) є днем пам'яті мученицької його смерті Предтечі. „Усікнення голови святого Івана Хрестителя,“ називається по-церковному. Це сумне свято, а в просторіччі українського народу воно здавен звалось святом „Головсіка“. На цей день встановлено Церквою суворий піст, якого й додержували віками в

свому побуті наші батьки й діди. Бо ж цей день був би днем жалоби, як спомин про великий злочин, доконаний на межі Старого й Нового Заповітів в історії релігійній людства, - вбивство останнього й найбільшого з пророків, Івана, Предтечі. В своїй проповіді Месії Христа, Якого й хрестив Іван у водах Йордана перед виходом Господа на служіння людству.

Мучеництво пророків є історичним фактом,

вказуючи на який, Господь передбачає, що коли й Він пошле в нарід „ пророків і мудреців і книжників“, то проводирі народу. Ісус сказав „ Ви деяких з них уб'єте і розіпнете, а деяких бичуватимете в ваших синагогах і гонитимете з міста в місто“ (Мт. 23, 34).

Вбивство пророка з одного боку, сам пророк є прикладом моральної чистоти, правди, твердості і мужности. З другого боку є прикладом моральної

слабости, безхребетности та розпусти пристрастей, злоби, і морального падіння в людях. Образ пророка Івана Предтечі в пустині, в одежі з верблужого волосу й з ремінним поясом на поясниці, образ суворого аскета-подвижника, який кликав свій Ізраїльський нарід . В неволі у римлян до покаяння в гріхах, він докоряв провідникам народу, що не по правді чинили: „Гадюче поріддя! Хто вас навчив тікати

(Продовження на ст. 3)

УСІКНОВЕННЯ ГОЛОВИ СВ. ІВАНА ПРЕДТЕЧІ

(продовження з попередньої сторінки)

від наступаючого гніву? Принесіть же плід, гідний покаяння!” (Мт. 3, 7-8). Безстрашно виступив пророк і проти поставленого римлянами в Галилеї й Переї царя Ірода-Антипи, який був сином царя Ірода Великого, в часах правління якого було вимордовано тисячі дітей у Вифлеємі, між якими цей Ірод шукав вбити народженого дитятка Христа. Ірод-Антипа. будучи одруженим з донькою арабського царя Арети, вступив в незаконний зв'язок з жінкою брата свого Пилипа Іродіядою, яка відкрито перейшла жити у двірець Ірода, видаливши звіттіля законну дружину царя. Ображений за доньку, Арета пішов війною на Ірода-Антипу. Ірод, що сам очолив своє військо і став з ним на схід від Мертвого моря {Dead Sea}, почув тут про пророка в пустині і забажав підтримки від нього посеред народу та й послав за ним. Але Іван, замість підтримки, почав докоряти царю, що не по правді живе: „Не годиться тобі мати жінку твого брата” (Мк. 6, 18).

Найбільш злостилася від цих докорів святого мужа сама Іродіяда, образ пристрасної й розпутної жінки. Вона хотіла забити пророка, та не могла. Бо Ірод, як каже євангелист,

„боявся Івана, знаючи, що він чоловік праведний і святий, і беріг його, і, слухаючи його, багато робив, і радий був його слухати.” (Мк. 6, 20) До того ж боявся ще й народу, що мав Івана за пророка. (Мт. 14, 5) Однак, як людина слабохарактерна й морально нестійка, Ірод сподівався догодити Іродіяді вже тим, що користаючи з своєї влади, неправно, свавільно посадив пророка Божого до в'язниці (Лк. 3, 20). Тільки ж замало було цього злобній і мстивій Іродіяді; вона чекала на нагоду, щоб куди більше помститися на пророкові, бо ж жадного страху Божого вона не мала в собі.

І така нагода прийшла. Наслідуючи східних володарів, бо у жидів такого звичаю не було, Ірод святкував свій день народження і влаштував гучний бенкет для начальників і старшин. За східними звичаями, жінки не були присутніми на таких бенкетах мужчин; в танках при такій оргії могли виступати тільки жінки-рабині. Але донька Іродіяди Саломія, підучена матір'ю і нехтуючи звичай, танцювала перед мужчинами і своїм пристрасним танком так захопила Ірода, що той присягнув подарувати Саломії що вона попросить. Донька

побігла запитати у матері, а в Іродіяді була вже готова відповідь, щоб донька просила в Ірода голову Івана Христителя, і принести зараз же її на полумиску. Бо ж Іродіяда знала, що Ірод, протверезившись, міг не додержати присяги. В такій формі Саломія й висловила своє бажання Іродові.

Дійсно „засмутився цар” (Мк. 6, 26), почувши таку просьбу Саломії. Однак, ерований не моральними засадами і совістю, а фальшивим соромом перед гостями бенкету, які чули його обіцянку розпусній дівчині, Ірод послав прибічника до в'язниці. І голова великого пророка була принесена на полумиску до залі бенкету, вручена Саломії, а ця віднесла страшний цей дарунок своїй матері (Мк. 6, 28). Передання додає до цього євангельського оповідання, що Іродіяда почала ще знущатися над головою вмученого пророка і колола голками його мертвий язик, яким докорялась розпуста її. Потім вона наказала викинути тіло пророка в один з ровів, що були навколо кріпости Махери. Ученики Івана Христителя прийшли, взяли тіло пророка й поховали його, а потім пішли й розповіли про це Ісусові (Мт. 14, 12). Автор книжки,

Живе Слово, проф. І. Ф. Власовський напише що кара Господня прийшла потім на Ірода і його Іродіяду. Своє правління Ірод кінчив тим, що був викликаний до Риму, позбавлений був його всіх привілеїв і маєтку та засланий до Галлії (теперішня Франція), де він і згинув у в'язниці разом з Іродіядою.

Доля правдивих слуг Божих часто близько до долі пророків. Великий отець Церкви Іван Золотоустий, в кінці IV віку і своїх згамених проповідях в Царгороді, засуджував моральне падіння вищих верств тодішнього суспільства та був засуджений на заслання на кавказ, куди провадили його пішки, в кайдани закутого – і знеможений святий помер у допозі в малому місті Команах. Вічною, на потіху праведникам, залишаться й заповідь Ісуса Христа: „Блаженні ви, коли вас будуть зневажати, гонити та вигворювати всяке лихо на вас, обмовляючи мене ради. Радійте й веселіться, бо нагорода ваша велика на небі. Так бо переслідували пророків, які були перед вами” (Мт. 5, 11-12).

проф. І. Ф. Власовський
„Живе Слово

61-а Свято-Успенська Проща в Sloatsburg, Нью-Йорк



Procession (Photo: Walter Fedorin)

61-а Свято-Успенська Проща Сестер Служebниць Непорочної Діви Марії в Sloatsburg, Нью-Йорк, була благословенною подією у вихідні дні 8-го і 9-го серпня, 2015 р.

Для отримання додаткової інформації про Сестер Служebниць Непорочної Діви Марії, будь ласка, відвідайте сайт <http://ssmi-us.org>



Photo from Liturgy on August 9, 2015 (Photo: Walter Fedorin)



A group from the Philadelphia area who travelled to the pilgrimage.

Парафіяни з Perth Amboy, NJ були учасниками Успенської Площу в Sloatsburg, NY

On Sunday, August 9th, 2015 parishioners of Assumption of B.V.M. parish in Perth Amboy, NJ, participated at the Holy Dormition Pilgrimage at the Sisters Servants of Mary Immaculate in Sloatsburg, NY. There were 48 pilgrims from the parish on the bus and many drove to the pilgrimage in their own cars. The highlight of the pilgrimage was undoubtedly the Divine Liturgy celebrated by hierarchs of our Church in America and hundreds of faithful from other parishes praying together. It was an experience that brought our parish closer together as we came to know one another and to share the adventure of the pilgrimage.



Photo from Moleben in Sloatsburg, NY



Rev. Ivan Turyk and parishioners of Assumption of B.V.M. parish in Sloatsburg, NY

Українська Католицька Архиспархія Філадельфії
Святкування річниць шлюбу
13 вересня 2015 р.



**Українська Католицька
Катедра Непорочного Зачаття
Філадельфія, Пенсильванія**

**Запрошуємо усіх наших
одружених вірних разом з
нашим Митрополитом
Архиспископом Стефаном**

**Сорокою 13 вересня 2015 р. о' 11:00 год. ранку
відсвяткувати свої річниці подружжя підчас
Божественної Літургії бенкетом з цієї ж нагоди**

Реєстраційна форма

Ім'я Чоловіка _____
Ім'я дружини _____
Адреса _____
Парафія _____ Телефон _____
Електронна адреса _____ Рік шлюбу _____
Кількість гостей _____

Останній день реєстрації: 1 вересня 2015 р.

Вартість: \$ 50 з пари ювілярів, \$ 30 з гостя

Писати на адресу відділу Євангелізації: 827 N. Franklin Street, Philadelphia, PA 19123

Чеки виписувати на Archeparchy of Philadelphia

Посвячення овочей на празник Преображення Господа нашого Ісуса Христа

On Thursday, August 6 the parishioners of SS. Peter & Paul Church in Simpson, PA celebrated the Feast of the Transfiguration of Our Lord with a Divine Liturgy and the Blessing of Fruit.

Pictured is Father Myron Myronyuk, pastor blessing the baskets of fruit for the parishioners of the church.



Посвячення цвітей на празник Успення Богоматері

On Saturday, August 15, 2015, Rev. Joseph Szupa offered a homily in English and Ukrainian on the Feast of the Dormition of the Blessed Virgin Mary and then Blessed Flowers at the conclusion of the Liturgy.

Watch a video from the Liturgy at the Ukrainian Catholic Cathedral of the Immaculate Conception in Philadelphia on our YouTube Channel at <https://www.youtube.com/user/thewayukrainian>



**Rev. Szupa blesses flowers assisted by
Subdeacon Roman Oprysk**

The Knights of Columbus Supreme Convention; Reflection by Cardinal Sean O'Malley

The Supreme Convention is always an inspiring occasion. But one of the events that particularly struck me this year was our celebration Wednesday (August 5th) of the Divine Liturgy of St. John Chrysostom in solidarity with the people of the Ukraine.



(Photo: <http://www.kofc.org>)

Philadelphia is not only a Latin Rite archdiocese but also Ukrainian Eparchy. So, Archbishop Chaput celebrated the Opening Mass on Tuesday and on Wednesday the "other" Archbishop of Philadelphia, Metropolitan Archbishop Stefan Soroka, celebrated their liturgy. There were nine Ukrainian Catholic bishops present for the Liturgy, which was very impressive.

<http://www.cardinalseansblog.org/2015/08/07/the-knights-of-columbus-supreme-convention/>

Philadelphia's Ukrainian archbishop, a Knights' fan, closes convention

By Lou Baldwin

August 6th, 2015

It is a general custom at the annual Supreme Convention of the Knights of Columbus that the ordinary of the diocese or archdiocese where the convention is held celebrates the opening Mass.

This year in Philadelphia for the Aug. 4-6 convention the Knights got a twofer, because Philadelphia happens to have two sitting Catholic Archbishops. On Tuesday, Aug. 4, Archbishop Charles Chaput of the Roman Catholic Archdiocese of Philadelphia celebrated the opening Mass at the Pennsylvania Convention Center.

On Wednesday, Aug. 5, Archbishop Stefan Soroka, of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and the Metropolitan Archbishop for Ukrainian Catholics in the United States, celebrated the Divine Liturgy of St. John Chrysostom in the same venue.

It was only the second time in the Knights' history that a Ukrainian Catholic liturgy was celebrated

at their convention; the first was in 1988, the millennial year of the Christian conversion of Ukraine.

In this case the altar area took on the look of an Eastern Christian sanctuary, with a large icon of the Theotokos (Mary the Mother of God) dominating, a central feature in Eastern Christian theology.

For those unfamiliar with the Ukrainian Catholic Church, Archbishop Soroka explained they are "one of 23 Eastern Catholic Churches in union with the See of Peter, of which 18 serve their faithful in the United States."

In his homily the archbishop explained some of the points stressed in Eastern theology, including "the divinization of man beginning at baptism."

In a special way, he said, "men who choose



Divine Liturgy at the Knights of Columbus Convention
(Photo: <http://www.kofc.org>)

to become Knights of Columbus following in the footsteps of our founder, Father Michael McGivney, also experience special transformation as they are transfigured on this path to divinization."

Archbishop Soroka related how some years ago when he was a parish priest he helped organize a K of C council in the parish. Men who had never been active in parish programs and appeared shy and hesitant nevertheless joined the council, and were transformed into energetic leaders both

in the parish and the community.

"They became so bold, so confident, that they were not hesitant to even advise me as to what I should be doing," he said. "Their natures changed.

The power of fraternal prayer and works of charity in an atmosphere with a patriotic love for God, Church and country transformed these men and their families."

Very clearly Archbishop Soroka endorses the Knights of Columbus. He could even write their recruitment brochures.

<http://catholicphilly.com>

**Щодо літургії підчас Конвенції
Лицерів Колумба, можна дивитися
на канал YouTube EWTN в
<https://youtu.be/Y4qKU9ChSyY>**

Коротка Історія Ліги Українських Католиків

The League of Ukrainian Catholics of America was formed in August 1933 in Chicago, IL, through the efforts of members of the Ukrainian Catholic Church community and Father Ambrose A. Senyshyn (who eventually rose to the rank of Archbishop Metropolitan for all Ukrainian Catholics in America). Fr. Senyshyn immigrated into the United States from Ukraine, at a time when this country was in the midst of a Great Depression. His first pastoral assignment was served in the parish of St. Nicholas, Chicago, IL. As part of this assignment he witnessed much poverty and human degradation. He was very sensitive to the needs of his parishioners and worked very hard to give them both Spiritual solace and assistance with their many problems. In response to these needs, he organized the Ukrainian Catholic Youth League (UCYL) organization now called the League of Ukrainian Catholics (LUC). It was intended to provide religious and social activities for the Ukrainian American Youth and also to provide an opportunity for the children of the new immigrants to be able to socialize with their

peers in and through the Church community.

Some early facts:

The UCYL/LUC published a magazine, the "Ukrainian Youth", written in both Ukrainian and English with a subscription rate of \$1.50 per year beginning in 1934. It is written that this magazine has been "friend and teacher encouraging us, inspiring us, teaching to love our own, our church, and country". All this time it has been anchoring brother to brother, brother to sister, parents to children and children to parents. It has been enlightening us, the members of the Ukrainian second generation on this continent, about the faith and country of our fathers. It has been striving to show us the beauty of our faith, rite, and nationality and the reasons for the subjugation of Ukraine. It has been awakening in us a love for all that is Ukrainian, and instilling in us the determination to defend our own, be it Church or country."

The LUC continues to publish a periodical under the title of "Action". This publication was issued regularly by the former editor Harry V. Makar and is currently published

from the Niagara Frontier Council.

The UCYL/LUC was and is not just a social organization. As it grew, it focused its attention on the need to keep our Religious heritage as well as our Ukrainian identity alive. The membership in their local Councils/Chapters engaged themselves in their parishes, working closely with the Hierarchy and clergy to keep our Ukrainian Catholic Rite and identity vibrant and ever visible.

The following are some highlights of the various activities of the League of Ukrainian Catholics that evolved from the early structure of the Ukrainian Catholic Youth League.

Conventions:

The League has held Annual National Conventions from the founding of the League (earlier referred to as a Congress) up to the present time. During the war years, the membership ceased to gather, however resumed at the end of those times – 1948. This year we celebrate the 77th Convention and the 80th Anniversary of the founding of the organization.

Sports Rally:

It is written in some of the early annals (1938) of the UCYL/LUC that there were "Track and Field" meets held during the conventions. The "track and field" events became known as the Sports Rally in later years. These rallies were organized separately from the Conventions. The Sports Rallies were held annually in the Spring where the membership competed in various sporting events. Events such as bowling, golfing, tennis matches, trap shooting, youth putting course, ping pong, billiards etc. were the regular activities, as well as other events for the younger children. The Sports Rallies brought together the young families of the parishes and through these events, the young children formed friendships that have lasted well into their middle years. As the membership aged, the sports activities became less "strenuous". Eventually, the organization discontinued holding these events.

Annual Retreats:

In keeping with our Constitution's first

BRIEF HISTORY OF THE LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS

(continued from previous page)

purpose, that is "To promote the personal sanctification of each individual member. By personal example to draw others to a deeper love for God through the practice of our Catholic Faith in the Ukrainian Rite" the officers of the National Board and under the direction of the Spiritual Director, Rev. John P. Stevensky, a program of Annual Retreats was begun in July of 1977 and continues until today. In the early years two retreats were held – one in English and one in Ukrainian. Currently, the English retreat continues to enroll participants for the Lenten period.

Burse Fund:

Sometime in the late 1960's or early 1970's, the National Board of Directors began a program of support for "vocations". During the annual Convention, a monetary award was presented to a young seminarian to help in his studies. Later, in 1980, during the convention at Johnstown, PA, a "pledge drive" began and funds were collected that allowed the League to open several Burse Accounts that would then draw interest, that

would be gifted to not only seminarians, but it was voted upon to help all - religious men, women and those in the seminary, from all Eparchies, to further their studies.

School Endowment Fund:

The second purpose of the League is Educational. In the late 1970s, the membership and the Board of Directors initiated the Sr. John Paskevich School Endowment Fund. The fund was established to grant to one of the Metropolia parochial schools a gift in the name of an exceptional student named by the school principal. This gift is given annually to a school in one of the Eparchies, on a rotating basis.

Vibrant Parish Activity:

On a grassroots level, the membership continues to work diligently in their local parishes and proto-presbyteries (deaneries) to keep our Ukrainian Catholic Church and its distinct heritage alive, vibrant and thriving. Each Chapter and Council continues to support the activities of the Church, the League and each

other. League members consistently organize or are otherwise actively involved in all of the activities, religious, spiritual and social, that comprise the life and spirit of the Church. They are active also in many acts of Christian charity at all levels.

The LUC is also an invaluable resource as a library and repository of materials and methods for religious education, parish activities on all levels, interaction, reflection, prayer, charitable activities and individual and communal support. In a word, the LUC actively pursues its stated Purposes:

- **Religious:** to promote the personal sanctification of each individual member
- **Educational:** to provide and to support programs that aid in the religious training of youth and adults at the parish level
- **Cultural:** to develop an appreciation (internally and externally) for the richness of our Eastern/Byzantine Rite and our precious Ukrainian heritage

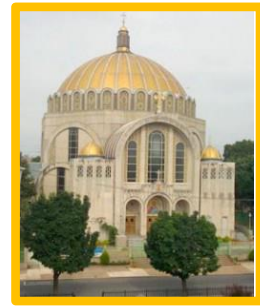
• **Social:** to encourage friendship and collaboration between and among the members as well as between and among the parishioners in the communities where the LUC is active

• **Collaborative:** to foster and to promote unity and cooperation among all of the ecclesiastically approved organizations.



„ШАНУЮЧИ НАШЕ МИНУЛЕ БУДУЮЧИ НАШЕ МАЙБУТНЄ”

ЛІГА УКРАЇНЦІВ КАТОЛІКІВ АМЕРИКИ
запрошує всіх до участі у своїй
77-Й РІЧНІЙ НАЦІОНАЛЬНІЙ КОНВЕНЦІЇ
16-18-го жовтня 2015 р.



П'ятниця, 16-го жовтня 2015 р.

10:00 год. ранку – 5:00 год. вечора: Приїзд, реєстрація та Гостинна Кімната
6:30 – 11:00 год. вечора: Привітальна Вечірка „Циганський Джаз”
з виступом скрипальки Іннеси Тимочко-Декайло та музикою
Бруно Спісіка і його оркестри циганського джазу; Вечеря-Буфет з платними
напитками (т.зв. „кеш бар”)

Субота, 17-го жовтня 2015 р.

10:00 р. – 5:00 веч.: Гостинна Кімната (для тих, які не зареєструвалися на прогульку автобусом)

8:30 ранку – 5:00 вечора: Мобільна (автобусом) студія (включає спакований обід)

Прогульки до трьох безцінних церков, які є частиною філіяльської краєвиду

- „Золота Баня” - Українська Католицька Катедра Непорочного Зачаття: панахида в крипті; почитання ікон та мощей бл. Єпископа Миколи Чарнецького, бл. Сестри Йосафати Гордашевської та копії Туринської Плащаниці; архиєпархіяльна крамниця візантійських церковних речей
- Єзуїтська церква Ісуса: подібна до базиліки барокова церква збудована 1888 р.
- Церква св. Петра й Храм св. Івана Ньюмана: почитання мощей св. Івана Ньюмана

Бенкет в суботу вечером

год. 6:00: Коктейль з платними напитками

год. 7:00: Вечеря

- **Доповідачі:**
Всч. о. Даниїл Троян і Сестра Олена Ільницька, ССПДМ
- **Розваги:** скрипалька Іннеса;
школа українських народних танців „Волошки”;
музика й танці під звуки Ансамблю „Косів”



Неділя, 18-го жовтня 2015 р.

11:00 год. ранку: Божественна Літургія в Українській Католицькій Церкві Стрітіння Господнього
1564 Allentown Road, Lansdale, PA 19446; відтак смачний **пізній сніданок** в парафіяльному центрі
Закриття: передання хоругви й ікони ЛУК Комітетові наступної Конвенції

МІСЦЕ: Holiday Inn-Lansdale (1750 Sumneytown Pike, Kulpsville, PA 19443; 215-368-3800)

Знижки за кімнати, включно зі сніданком-буфетом, якщо замовити до 28-го вересня 2015 р.

За інформаціями просимо сконтактуватися з Євгеном Луцівом:
на тел. 267-664-3857 або електронною поштою: eluciw@comcast.net

Долучіться до нас на всі або деякі імпрези!
Реєстраційна форма є на зворотній сторінці



LEAGUE OF UKRAINIAN CATHOLICS - 77TH ANNUAL CONVENTION

" HONORING OUR PAST - BUILDING OUR FUTURE "

2015 CONVENTION REGISTRATION FORM—PRE-REGISTRATION REQUIRED



Name _____

Address _____

City/State/Zip Code _____

Phone _____ Cell _____ E-mail _____

Council or Chapter (if any) _____ LUC Member ___ GUEST ___

NOTE: ALL ADDRESSES AND E-MAILS WILL BE INCLUDED IN THE JOURNAL DIRECTORY, UNLESS YOU CHECK HERE.



Please indicate the number of tickets needed for each event and the total amount enclosed. **No reservations will be accepted at Convention !**

EVENT	PRICE	NO.	COST	
Registration	\$15.00			
Friday Oct. 16 Welcome Party - "Gypsy Jazz Night" Buffet Dinner with Cash Bar	\$35.00			
Saturday Oct. 17 "MOBILE WORKSHOP" - Panachyda at Immaculate Conception Cathedral with tour, visit to the Church of the Gesu and St. Peter's Church /St. John Neumann Shrine . Tour includes a box lunch.	\$25.00			Select Sandwich: Turkey ___ or Ham w/ Cheese___
Banquet - Dinner w/cash bar (Indicate any food allergies, restrictions and make your meal selection)	\$45.00			CIRCLE ONE: Pork or Salmon
Sunday Oct. 18 Brunch @ Presentation Parish Center Brunch Buffet	\$25.00			
Total Package	\$145.00			
Total Amount Enclosed				

REGISTRATION DEADLINE: SEPT. 28, 2015

Please send Registration form
with your check made payable to:



2015 LUC CONVENTION

C/O Mrs. Andrea Naegle
5725 Ricky Ridge Trail
Orefield, PA 18069

Фестиваль у Перт-Амбої єднає серця

Нещодавно відбувся третій Український фестиваль церкви Успіння Пресвятої Богородиці у місті Перт-Амбої. Загалом, це — один із наймолодших українських культурних форумів на теренах Америки й, водночас, другий — після Пасейка в штаті Нью-Джерзі.

Українській парафії церкви Успіння Пресвятої Богородиці у Перт-Амбої — 105 років, а нинішньому храму — 50 літ. Тобто, громада має давні традиції. Тож після призначення на парафію п'ять років тому о. Іван Турик відразу перейнявся ідеєю, щоби спільнота мала свій фестиваль. І ось уже третій рік поспіль він відбувся з успіхом.



В останній вікенд червня в Перт-Амбої завітало велике українське свято трьох складових нашої культури — танцю, пісні та кухні.

Свято танцю було представлено прекрасними дитячими та дорослими хореографічними колективами «Веселка», «Надія» й «Червона калина» під керівництвом Надії Лемеги, яка також є керівником хореографічної школи при парафії. Свято пісні подарував фестивалю успішний, талановитий професійний автор і виконавець пісень, заслужений артист України Павло Доскоч. А свято кухні творили добровольці-парафіянки, котрі приготували різноманітні українські страви.

Навіть негода не зіпсувала фестивалю — були навіть танці під дощем під парасольками, які вже ввечері продовжилися у шкільній залі. Також відбулися дитячі забави, зокрема розмальовка личок та розіграш лотереї.

А ще відбувся церковний тур. Під час фестивалю храм був відкритий, щоби кожен охочий міг зайти, помолитися чи просто подивитися. Крім того для учасників туру (а їх виявилось 35 осіб) організували розповідь про сам храм, Українську католицьку церкву та віру.



Засвідчити повагу українській громаді на фестиваль завітали Вілда Діас, мер міста Перт-Амбоя (на фото з парафіянами й о. Іваном Туриком) і конгресмен Франк Палон, котрий привітав гостей та поділився враженнями про свою останню поїздку в Україну в травні ц. р.

Уже традиційно для себе активну участь у фестивалі взяла компанія Meest-America. Її представники, значна частина котрих є парафіянами церкви Успіння Пресвятої Богородиці, дарували гостям свята горнятка й торбинки із символікою Meest-America, а також примірники тижневика «Міст».

(Продовження на ст. 14)

Фестиваль у Перт-Амбої єднає серця

(продовження з попередньої сторінки)

«Українці мають багату культуру, славетні традиції, і цим треба ділитися, а не тримати тільки для себе, слід бути тою протічною водою, яка несе свої здобутки поміж інші нації», — наголосив о. Іван Турик.

Священик стверджує, що фестиваль іще більше згуртував парафіян, а також об'єднав їхні серця. Адже добровільно було докладено багато праці до підготовки цього свята. «Цим проявляється справжня віра — в Бога, у свою Церкву, свій Народ», — каже о. Іван.

Іван Бєсяда



В серпні члени від North Anthracite Council of LUC мали засідання та щорічний пікнік.

The vibrant North Anthracite Council of the League of Ukrainian Catholics met on Sunday, August 16, 2015 at SS. Cyril and Methodius Church of Berwick PA. Moleben to Our Blessed Mother was served by host pastor, Father John Seniw with choral responses led by Council Spiritual Director, Father Paul Wolensky.

Afterward the group met at the nearby residence of Tim and Janina Everett for its general meeting and annual picnic. Discussion focused on the fast approaching National Convention including the selection of delegates and alternates. The forty participants enjoyed a bountiful and fun filled picnic with many lucky enough to win Ukrainian themed door prizes.

Council members were honored to have as their guests Ms. Marion Hrubec, LUC National President and Ms. Helen Fedoriw, National Vice President. Both reported on the very practical application of the “The Vibrant Parish – a Place to Encounter the Living Christ” as encouraged by our Patriarch Sviatoslav’s Pastoral Letter to the world-wide Ukrainian Greek Catholic Church, the attractive upcoming October Convention and the formation of new chapters as well as the growth in memberships. To quote Ms. Hrubec: “If you want vibrancy, join the LUC!”



Photo by Tim Everett

HOLODOMOR MEMORIAL DEDICATION CEREMONY 2015

Washington, D.C.

Friday, November 6
7 P.M.
Exhibit Opening/Reception

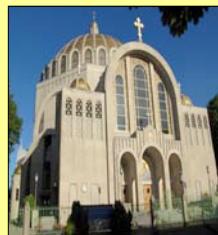
Saturday, November 7
2 P.M.
Dedication Ceremony
10 A.M. – 7 P.M. Exhibit

Sunday, November 8
2 P.M.
Concert



HOLODOMOR UKRAINE GENOCIDE 1932-33

© U.S. COMMITTEE FOR UKRAINIAN HOLODOMOR-GENOCIDE AWARENESS 1932-33



The Golden-Domed Ukrainian Catholic
Cathedral of the Immaculate Conception
830 North Franklin Street Philadelphia

Open for Visitation Prayer
Meditation Veneration during the
World Meeting of Families

SATURDAY, SEPTEMBER 19th

2:00 p.m. - 4:30 p.m.
Divine Liturgy: 4:30 p.m.

SUNDAY, SEPTEMBER 20th

2:00 p.m. - 4:00 p.m.
Divine Liturgy: 9:00 a.m. and 11:00 a.m.

MONDAY, SEPTEMBER 21st through FRIDAY, SEPTEMBER 25th

9:00 a.m. - 7:00 p.m.
Divine Liturgy 9:00 a.m.

SATURDAY, SEPTEMBER 26th

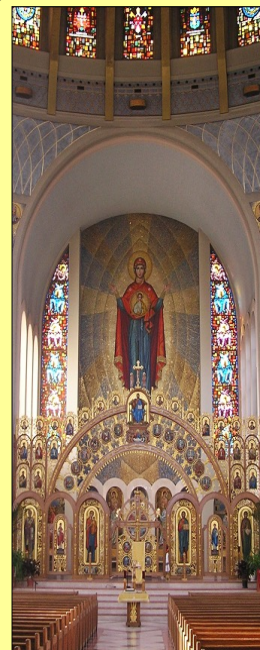
9:00 a.m. - 4:30 p.m.
Divine Liturgy: 9:00 a.m. and 4:30 p.m.

SUNDAY, SEPTEMBER 27th

Divine Liturgy: 9:00 a.m. and 11:00 a.m.

- View the Vatican authorized full size replica of the Shroud of Turin
- Venerate the relics of Blessed Bishop Martyr Mykola Charnetsky, CSsR and Blessed Sister Josaphata Hordashevska, SSMI
- Experience the beauty of traditional Byzantine icons and mosaics

For more information call 215-922-2845 or visit the cathedral website <http://www.ukrcathedral.com/>



The family of Saint Basil the Great

THE SISTERS OF THE ORDER OF SAINT BASIL THE GREAT

FOX CHASE MANOR, PA

INVITE THE HIERARCHY, THE CLERGY, THE RELIGIOUS COMMUNITIES
AND THE FAITHFUL

TO JOIN US IN CELEBRATING
THE YEAR OF THE FAMILY
AND
THE YEAR OF CONSECRATED LIFE

AT OUR ANNUAL PILGRIMAGE

OCTOBER 4, 2015

PLEASE MARK YOUR CALENDAR!

НОВА ДЗВІНИЦЯ ДЛЯ КАТЕДРИ

Оригінальний катедральний дзвін, названий "Стефан" в честь нашого першого українського католицького єпископа для всіх східних католиків у США, Преосвященного Стефана Сотера Ортинського, ЧСВВ, буде переміщений з його теперішнього місця знаходження.

Ми вітаємо ваші фінансові пожертви для цього меморіалу єпископу-засновникові, духовенству, монашеству та вірним. Це вираз нашої щирої вдячності за їхнє насіння віри і коріння нашої Української Католицької Церкви в США.

Будь-ласка, допоможіть нам покрити витрати, відправивши пожертву для Філадельфійської Української Католицької Архиепархії, 827 N Franklin Street, Philadelphia, PA 19123. Необхідна Ваша допомога. Хай Господь Вас щедро благословить за Вашу участь у святкуванні вдячності нашим засновникам.

Sts. Peter & Paul Ukrainian Catholic Church
UKRAINIAN DAY FESTIVAL

Saturday, September 19th
11am – 6pm



FREE ADMISSION
Rain or Shine

- ❖ 20 Cash Prizes Raffle Ticket
- ❖ Ukrainian Food
- ❖ Entertainment
- ❖ Exhibit
- ❖ Church Tour
- ❖ Children's Corner
- ❖ Live Music
- ❖ Art & Craft Vendors
- ❖ Indoor Flea Market
- ❖ Gift Baskets Raffle



ADDRESS: 301 Fairview Street, Phoenixville
WEBSITE: www.sspeterandpaulukr.com
EMAIL: sspeterandpaulukr@gmail.com
TELEPHONE: 610-933-7801

Holy Ghost
Ukrainian Catholic Church
TRICKY TRAY



Date: Sunday, October 18th, 2015

Time: Doors open at 12:30 PM
First drawing at 2:00 PM

Where: Holy Ghost Ukrainian Catholic Church
315 Fourth Street, West Easton, PA 18042

\$10 admission includes first sheet of tickets.
Many prizes valued at \$100+! Door prizes and 50/50 raffle!
All ages are welcome!

Refreshments including homemade pierogies, BBO,
baked goods and more will be available to purchase.

**Top prizes include: Flat Panel TV, Samsung Galaxy Tab,
Toshiba Laptop, American Girl Doll and more!**

www.HolyGhost-Ukrainian-Catholic.org

Парафія в Mt. Carmel гостує Тижневий Літній Табір

Від 3-ого до 7-ого черпня, ц.р., тижневий літній табір відбувся при Української Католицької Церкви Святих Петра і Павла в Mount Carmel, PA. Тема була "Hometown Nazareth--Where Jesus was a kid!" Табір сам був на площ при Церкві Успення Пречистої Диви Марії в Centralia, PA – чудове місце де може бути іскра св. Духа. (<https://www.facebook.com/SsPeterAndPaulMC>)



Oldest Ukrainian church building facing demolition

BY JOHN E. USALIS

August 16, 2015

The first church used by Ukrainian Byzantine Catholics in the United States will soon be no more, but its loss will help secure the future of its successor church.

The original St. Michael Ukrainian Catholic Church on West Centre Street in Shenandoah is scheduled for demolition, with work started now to prepare for the complete removal of the structure. It has not been used regularly as a worship site since 1908, with the exception of the early 1980s when Divine Liturgies were celebrated due to a massive fire that destroyed the second church building of the parish.

The 131-year-old structure, which had been modified over time, began to be used as a hall after the second church was built in 1908 in order to meet the needs of a growing congregation. The original church was also where the St. Michael's Social Club met and held activities.

The employees from Kass Contracting were at the site Thursday and Friday removing interior fixtures. No specific day has been set for when the wooden

church will come down.

While the demolition will begin on the first St. Michael church, work is beginning on another project for repairs and upgrades at the parish's third church at Oak and Chestnut streets.

Heim Construction Company Inc., Pottsville, is the general contractor on the demolition and renovation projects at both sites.

Explaining the situation Friday in the rectory were Monsignor Myron Grabowsky, pastor, Paul Caputo, a member of the finance council, and Albert Breznik Jr., a member of the building council.

The work at the current church and the demolition of the first church are connected, Breznik said. With funding available to begin the renovations, Metropolitan Stefan Soroka, archbishop of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia and spiritual head of all Ukrainian Catholics in the United States, was approached about the renovation project for permission to proceed.

"There was a parish meeting and the archbishop's directions to

us were that in order to do this and to concentrate on preserving the church that we have now, we needed to lessen our liabilities," Breznik said. "What he meant by 'lessening our liabilities' was the property we have down on Centre Street and anything that is costing us money that we're not using. That (old church) was first and foremost."

Breznik provided some history of the parish and explained how the first church became a religious lifeboat after the parish's second church was destroyed in 1980.

"Let's go back to the beginning. That was the first Ukrainian Greek Catholic church in America," Breznik said. "In 1908, our forefathers in the church abandoned that building to move the parish to the building that burned down, which is right where we're sitting. After they began using the second church, the original church building was used as a social hall and for parties up until probably the early 1960s. The building was then vacant up until we needed it when our second church burned down for religious services."

The second church was destroyed in a fire in



The original St. Michael's Ukrainian Catholic Church on West Center Street in Shenandoah is in the process of being demolished. It has not been used regularly as a worship site since 1908 with the exception of the early 1980s when Divine Liturgies were celebrated there due to a fire that destroyed the second church building of the parish. (Photo: Andy Matsko)

1980 on Easter Monday morning. With the help of other Ukrainian Catholic churches, icons and other religious items were provided to the parish to add to the original church to celebrate the Divine Liturgy and other services. The first church was used until 1984, when the third and current church opened

(continued on next page)

Oldest Ukrainian church building facing demolition

(continued from previous page)

in time for the parish's 100th anniversary.

Breznik said the first church reverted to a social hall, its purposes including the sale of the parish's homemade pierogies. The social club dissolved in 2009 due to a lack of members and funds, but the leftover funds were used to add the large mosaics on the outside of the current church.

"That was the last time that building was used," Breznik said.

As the demolition is beginning, scaffolding was erected around the church at Oak and Chestnut streets for outside work to begin in order to seal the domes, or cupolas, to keep water from entering the church. The work is being done by C&D Waterproofing Corp., Bloomsburg.

Grabowsky said the improvement work at the church is more than repairing and regilding the cupolas. The entire project is divided into two phases.

"There will be a whole new roof, new electrical, new air conditioning, a rest room upstairs for handicapped people," Grabowsky said. "In

other words, bring the church up-to-date. We will also repair the bottom steps outside. Hopefully C&D will be here on Wednesday to start the roof and domes."

Caputo added, "There will be a special type of resin used to seal the domes. C&D has done work on the capitol buildings in Harrisburg and Richmond, Virginia. They have experience in this area."

"They specialize in the atypical roof," Breznik said. "Our problems with the domes is the seams in the domes. They'll encapsulate it, seal everything up, so we don't have the leaks. It was the domes leaking that sparked all this."

The leaking began in 1989 when Hurricane Hugo hit the area and Breznik said it has worsened over the years.

"While we have them (C&D) up there doing that, our roof is shot after 31 years," Breznik said. "And to bring things into the 21st century, we're going to change all of our lights to LED light fixtures."

"The windows in the dome will be bronze colored and insulated glass," Grabowsky said.

"And there will a fan to circulate the air to ventilate the ceiling to keep the moisture from building up. And the church will have much better lighting."

The roof repairs, inside lighting work, the outside steps and repointing the grout around the windows and doors are part of Phase I. As funds become available, Phase II will begin for the plumbing, air conditioning, pews and carpeting.

"We're doing all the critical things to keep the water out and weatherization," Caputo said.

"This has been going on for 20 years, but we just never had the funds available," Breznick said. "Financially, we were unable to take on a project of this magnitude."

"We've been blessed by a donor who contributed a large sum of funds to make this possible," Grabowsky said.

The cost of the demolition and the renovation/repair work is still being determined, Grabowsky said, so no numbers are being released now. He said once a firm cost is set, the project costs will be released.

The Very Rev. Archpriest

John M. Fields, archeparchy director of communications, said there were very few choices for what needed to be done, especially in light of the needs and desire to make the repairs and improvements necessary at the church building used by the parishioners.

"The original church, which hasn't been used for all these years, has deteriorated to the point that it has become a liability not only to the parish, but to the archdiocese," Fields said. "The decision was made to put the resources into the current church to upgrade their church for the future. Also, in a town like Shenandoah that has a history of fires, the decision was made to bring the building down for safety and so it is not a hazard. There is no way for resources to be available to restore it or whatever you would do with it. It's not really necessary for the existing needs of the parish."

<http://standardspeaker.com/news/oldest-ukrainian-church-building-facing-demolition-1.1927448>



**Підготовча Катехиза до Світової Зустрічі Родин
Любов є нашим завданням - найбільш жива родина**

Частина V

КОЖНА ЛЮБОВ ПРИНОСИТЬ ПЛІД

Не всі є покликані до подружжя. Проте, кожне життя має завдання приносити плід. Кожне життя має здатність та потребу плекати нове життя, якщо не через народження та виховання дітей, тоді через живі шляхи самопожертви, будівництва та служіння. Церква є великою родиною різних покликань, які незважаючи на відмінності між собою, є потрібними та такими, що доповнюють себе взаємно. Священство, богопосвячене життя та неодружений стан мирян доповнює одружений стан. Різні шляхи провадження життя у чистоті та у неодруженому стані поза одруженим станом є способом посвячення свого життя на службу Богові та людям.

Іншими словами, не всі чоловіки та жінки повинні бути біологічними батьками, щоб випромінювати Божу любов чи належати до “родин родин”, якою є Церква. Покликання до священства чи богопосвяченого життя має свою цілісність та славу. Церква завжди потребує священників та богопосвячених осіб, і завдання батьків полягає у тому, щоб допомогти своїм синам та дочкам почути Божий поклик, яким їх запрошується посвятити своє життя у цьому стані.

Все те, чого навчає Церква про нас, що створені на Божий образ для радості, про потребу любити та бути любленими, однаковою мірою стосується до неодружених та одружених осіб. Неодружений стан може бути потверджений та постійний, як у богопосвяченому житті так і тоді, коли хтось не спроможний одружитися відповідно до певних обставин чи тоді, коли молода людина відкриває своє покликання. У всіх цих випадках, безшлюбність є наслідуюванням Ісуса, яке розцвітає через посвячення себе Богові і довіряння своїх намірів і будівництво життя, яке ґрунтується на любові до інших з милосердям, терпінням, великодушністю і служінням.

Нам слід запитувати себе:

1. Які труднощі та випробовування зустрічають неодружені особи у вашій спільноті? Як у цьому допомагають їм друзі, родини та парафія? Які є позитивні аспекти неодруженого стану? Як неодружені особи служать спільноті?
2. Чи ви заохочували ваших дітей ставати на шлях священничого чи богопосвяченого життя? Чому так або ні?
3. Які є позитивні причини вибору одруженого чи неодруженого станів? Які є негативні причини цього? Як слід відкривати своє покликання?

<http://stjosaphateparchy.com/>



ПІДГОТОВЧА КАТЕХИЗА ДО СВІТОВОЇ ЗУСТРІЧІ РОДИН ЛЮБОВ Є НАШИМ ЗАВДАННЯМ - НАЙБІЛЬШ ЖИВА РОДИНА

Частина VI

СВІТЛО У ТЕМРЯВІ ТА ДІМ ДЛЯ ЗРАНЕНОГО СЕРЦЯ

В ідеальному випадку, сім'я – це школа любові, справедливості, співчуття, прощення, взаємоповаги, терпеливості та смирення серед затьмареного егоїзмом та конфліктами світу. Через призму цього, сім'я вчить, що означає бути людиною. Тим не менш, багато спокус сучасного світу спонукають нас забути про те, що чоловік і жінка створені для шлюбу і спілкування. Наприклад, бідність, достаток, порнографія, контрацепція, філософські та інші інтелектуальні помилки можуть створити контексти, які кидають виклик або загрожують здоровому родинному життю. Церква протистоїть цим речам заради захисту сім'ї.

Багато людей, особливо сьогодні, стикаються із важкими ситуаціями, що впливають з бідності, інвалідності, хвороби та наркоманії, безробіття, самотності чи похилого віку. Але розлучення та одностатеві зв'язки можуть вплинути на життя сім'ї в особливо інтимний спосіб. Християнські сім'ї та загалом усі сім'ї повинні бути джерелами милосердя, безпеки, дружби та підтримки для тих, хто бореться з цими проблемами.

Для того, щоб правильно зрозуміти навчання Церкви, ми також повинні розглянути її пасторальну природу. Папа Франциск одного разу влучно порівняв Церкву з «польовою лікарнею після бою». Він сказав: «Це марно питати хворого про його високий рівень холестерину та про рівень цукру в його крові! Ви повинні зцілити його рани. Тоді ми можемо говорити про все інше. Зцілюйте рани! І вам слід розпочинати це з самого початку.»

Статевість є надзвичайно вразлива для таких ран. Чоловіки, жінки, і діти можуть бути поранені безладною сексуальною поведінкою (власною та інших), порнографією та іншими формами відхилення, згвалтуванням, проституцією, торгівлею людьми, розлученням, і страхом перед анти-шлюбною культурою.

Нова Євангелізація може бути зрозуміла як приведення пораненого з поля бою в світлі зустріч з Божественним Лікарем і зцілення, яке він пропонує в спільноті Церкви. Папа Франциск бачить це завдання як виклик бути «місіонерською Церквою», або «Церквою, яка йде вперед.» Участь у сакраментальному житті, ріст в житті молитви, практика благодійності, духовні дисципліни, відповідальність та підтримки від церковної спільноти – все це вказує зраненим шлях навернення, та віднови.

Нам слід запитати себе:

- Як Церква, виконуючи роль установи, яка лікує душевні недуги, допомагає зраненим людям? Що слід зробити, щоб покращити цю місію?
- Які є перешкоди для будівництва тісних духовних дружніх взаємин у вашій культурі? Як ваша парафія або єпархія сприяє формуванню дружніх взаємин?
- Як в парафії чи єпархії заохочується до життя у чистоті? Чи існують групи підтримки або можливості для виховання у чистоті? Як часто є нагода до Таїнства Покаяння та чи існують можливості для духовного проводу?

Глава УГКЦ помолився за мир в Європі та в Україні перед іконою Марієповчанської Божої Матері в Угорщині

Субота, 15 серпня 2015

15 серпня, у свято Успіння Пресвятої Богородиці за григоріанським календарем, Отець і Глава УГКЦ Блаженніший Святослав узяв участь у паломництві до Марійського відпустового центру угорських греко-католиків, що в м. Марія Повч (Угорщина).

Проща відбувалася з нагоди 300-ліття чудесного прославлення Марієпочавчанської

чудотворної ікони Матері Божої. Як відомо, у с. Марія Повч копія первісної ікони Матері Божої вдруге заплакала (1, 2 і 5 серпня 1715 року). Чудесне походження цього явища було засвідчено висновками особливої комісії з Апостольської столиці. Відтоді це маленьке село на Сході Угорщини стало паломницьким центром для вірних із сусідніх країн.

Блаженніший Святослав привітав усіх прочан та передав вітання від вірних з України: «Я приїхав до цього чудотворного місця з Києва, щоб молитися за мир в Європі, Угорщині та за припинення війни в Україні».

У своєму слові він наголосив, що українці сьогодні борються і вмирають за свободу та незалежність своєї Батьківщини і потребують молитви, солідарності та підтримки віруючих Угорщини. Предстоятель Церкви також привітав угорських греко-католиків із проголошенням тут митрополії та утворенням нової єпархії для католиків східного обряду.

«Я щиро вдячний Главі ГКЦ Угорщини Митрополитові Філіпові за надання пастирської опіки українським греко-католикам, які живуть в Угорщині. Зокрема за те, що ви прийняли на служіння нашого священника для громади УГКЦ у Будапешті. Бажаю всім паломникам, щоб Господь Бог вислухав ваші молитви за посередництвом Божої Матері», – завершив Блаженніший Святослав.

Історичну довідку Марієповчанської ікони Божої Матері можна переглянути на сайті Патріаршого паломницького центру.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua/>



Глава УГКЦ нагадав про обов'язок молитви і посту за Україну

Вівторок, 18 серпня 2015

Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, укотре закликав вірних Української Греко-Католицької Церкви та всіх людей доброї волі до молитви і посту за Україну. Він нагадав про обов'язок молитися щодня о 21:00 за Україну і один визначений день тижня постити в цьому наміренні.

Ієрархи доручають продовжувати в парафіях, монастирях і семінаріях безперервну цілодобову молитву. Усіх вірних та людей доброї волі просять щодня о 21.00 єднатися в спільній молитві за Україну (в понеділок – за успішне служіння Президента, Уряду та Верховної Ради України; вівторок – за ворогів: за навернення тих, хто переслідує і атакує нас; середу – за українське військо; четвер – за правоохоронні органи і міліцію; п'ятницю – за поранених, полонених, біженців та їхні родини; суботу – поминання усопших, зокрема загиблих воїнів і всіх невинно убієнних; неділю – за єдність і соборність України).

Департамент інформації УГКЦ

В УГКЦ роблять акцент на активному парафіяльному житті вірних

13 серпня 2015

Стратегія розвитку УГКЦ «Жива парафія – місце зустрічі із живим Христом» - це не просто план, який ми для когось створили. Це загальноцерковний рух, це життя, яким ми живемо. Тому Патріарший Собор – це добрий момент обміну досвідом та дарами. Також це момент іспиту сумління, для того, щоб ми собі самі дали відповідь на запитання: «Наскільки ми є живою спільнотою, як Церква?»

Про це розповів Глава УГКЦ Патріарх Святослав у своєму інтерв'ю для фільму «Обличчя живої Церкви», над яким працює творча група «Живого. ТБ». Прем'єрний показ фільму заплановано на 25 серпня під час роботи

VI сесії Патріаршого Собору УГКЦ.

Глава Церкви підкреслив, що в УГКЦ є різні парафії: парафії, які народжуються, ті, які дозрівають і ті, які перезрівають і, навіть, які завмирають. «Тому нам так важливо обмінятися тими дарами, які ми сьогодні маємо, а відтак перейняти певний досвід, яким живе наша спільнота, скажімо, в іншій країні чи, можливо, і на іншому континенті. Нам так важливо зрозуміти, де ми знаходимося в тій стратегії», – зазначив Блаженніший Святослав.

Окреслюючи основні напрямки розвитку Церкви в цьому стратегічному плані, Предстоятель УГКЦ додав, що «ми відкриті

на те, що Господь поставить свої корективи» в ньому. Бо Церква – Тіло Христове, а не людська установа, яка має план свого стратегічного розвитку.

«Останнє слово в житті Церкви завжди є за Христом, який є її Головою», – пояснив він.

Як зазначив Глава УГКЦ, історія вносить свої корективи і в церковне життя також: «Ще п'ять років тому ми не уявляли, що в Україні почнеться війна. Ми не думали, що наша держава почне переживати Революцію гідності. І вже точно ми не знали те, що місцем зустрічі із живим Христом буде не тільки парафіяльна спільнота,



а й київський Майдан і передова на фронті».

Тому, на його думку, саме цей Патріарший Собор стане «моментом слухання Божого Слова».

Пригадуємо, що 25 - 27 серпня в Івано-Франківську проходить VI сесія Патріаршого Собору Української Греко-Католицької Церкви «Жива парафія – місце зустрічі із живим Христом». Про це повідомляє Департамент інформації УГКЦ.

RISU

Церква не повинна ставати замкненою для тих, хто вдруге одружений, – Папа Франциск

7 серпня 2015

Християнські подружжя покликані підтримувати зранені родини. На цьому наголосив Папа Франциск під час загальної аудієнції у середу, 5 серпня 2015 р., повернувшись до роздумів над різними аспектами родини і подружжя.

«Після того, як останнього разу я говорив про родини, зранені непорозуміннями між чоловіком та жінкою, – сказав він, – сьогодні хочу привернути нашу увагу до іншої дійсності: як заопікуватися тими, які внаслідок невідвратної поразки свого подружнього вузла започаткували новий союз».

«Церква добре знає, що така ситуація суперечить християнському Святому Таїнству, – відразу наголосив Святіший Отець. – Однак, її вчительський погляд завжди керується материнським серцем, серцем, яке під натхненням Святого Духа завжди шукає добро і спасіння людей». Саме тому вона «зادля любові до істини», відчуває обов'язок добре розрізняти ситуації, як навчав святий Іван Павло II, вказуючи, наприклад, на відмінність «між тим, хто постраждав від розлучення і тим, хто його спричинив».

Як зауважив Папа Франциск, коли подивимося на ці нові зв'язки очима малих дітей, то відразу зауважимо «необхідність розвинути у наших громадах дійсну відкритість до людей, які живуть в таких ситуаціях», де найбільшими постраждалими завжди є найменші. «Зрештою, як же ми зможемо заохочувати цих батьків робити все для того, аби виховувати дітей до християнського життя, даючи приклад переконливої, практикованої віри, якщо триматимемо їх на відстані від громади, немовби екскомунікованих?», – наголосив Папа, вказуючи на необхідність дбати про те, щоби не додавати тягарів до тих, які в цих ситуаціях діти й так змушені переносити.

Глава Католицької Церкви підкреслив, що протягом останніх десятиріч Церква «не була ні нечутливою, ні лінивою». Завдяки поглибленню цієї проблематики пастирями під проводом Єпископа Риму зросло усвідомлення «необхідності братньої й уважної відкритості у любові та істині, до охрещених осіб, які розпочали нове співжиття після поразки у sacramентальному подружжі». Адже такі особи не є екскомунікованими, вони завжди залишаються частиною Церкви. І, як навчав Папа Бенедикт XVI, у цій справі «не існує простих рішень».

У цьому контексті Святіший Отець звернувся до пастирів із закликом «відкрито й послідовно виявляти готовність громади приймати і підтримувати таких людей, щоб вони могли жити і дедалі краще розвивати свою приналежність до Христа і Церкви через молитву, слухання Божого слова, участь в літургії, християнське виховання дітей, діла милосердя і служіння бідним, заангажування у справу справедливості і миру: всі можуть якимось чином брати участь в житті Церкви, всі можуть бути частиною спільноти».

«Так само, – підсумував Святіший Отець, – всі християни покликані наслідувати Доброго Пастиря. Насамперед, християнські родини можуть з Ним співпрацювати, заопікувавшись зраненими родинами, супроводжуючи їх у житті віри в громаді. Нехай же кожен зробить свою частку в наслідуванні Доброго Пастиря, який знає кожну зі своїх овець, не виключаючи жодної зі своєї безмежної любові». Про це повідомляє Радіо Ватикан.

RISU

У Заздрості молилися Літургію англійською мовою

Понеділок, 10 серпня
2015

8 серпня в Музейно-меморіальному комплексі імені Патріаха Йосифа Сліпого в селі Заздрість, що на Тернопільщині, відслужено Божественну Літургію англійською мовою. Викладач Тернопільської духовної семінарії о. д-р Іван Січкарик та гість зі Сполучених Штатів Америки парох церкви Благовіщення Пресвятої Богородиці в Елкінс Парк (штат Пеннсильванія) о. Ігор Блощинський жертвували богослужіння за всіх учасників благодійної літньої школи англійської мови, яка з 26 липня проходить у родинному селі Блаженнішого Йосифа.



У понеділок, 3 серпня, дітям проведено екскурсію родинним обійстям слуги Божого, під час якої вони пізнали хресний шлях його пастирського служіння своїй Церкві та народові. У середу, 5 серпня, усі учасники здійснили подячну прощу до Зарваницької Матері Божої, де відмовили вервицю та Хресну дорогу, узяли участь у пізнавальному квесті про історію святого місця, а також відвідали учасників християнського табору «Веселі канікули з Богом». У п'ятницю, 7 серпня, молодь молилася Панахиду на могилі батьків Патріарха Йосифа, що її відслужив парох місцевої церкви о. Андрій Козак.

Як повідомлялося раніше, цей проект організувало Релігійне товариство українців католиків «Свята Софія» США для дітей-біженців з АТО, дітей, чиї батьки сьогодні перебувають у зоні військових дій на Сході країни, сиріт і семінаристів Тернопільської духовної семінарії.

Протягом трьох тижнів волонтери зі Сполучених Штатів Америки викладають англійську мову 17 учасникам зі Львівської, Тернопільської, Херсонської, Миколаївської та Донецької областей. Для них створено повноцінне англійськомовне середовище, підготовлено багатопланову навчально-пізнавальну програму, молитовний супровід, уроки американської кухні, караоке та цікаві екскурсії подільським краєм. Школа триватиме до 15 серпня.

Прес-служба Релігійного товариства «Свята Софія» США

<http://news.ugcc.ua/>

Для мене митрополит Шептицький – зразок справжньої людини», – Блаженніший Любомир

Вівторок, 11 серпня 2015

Вашій увазі пропонуємо інтерв'ю Блаженнішого Любомира, в якому він розповідає про особу митрополита Андрея, про свої молитовні намірення, а також дає відповіді на запитання щодо сучасних подій: війни на Сході України, змін до Конституції тощо.

Кілька днів тому в Україні святкували 150-річчя з дня народження митрополита Андрея Шептицького. Ви також були Главою Української Греко-Католицької Церкви, як і владика Андрей. Чи порівнювали Ви коли-небудь його діяльність зі своєю?

Я пригадую момент у Львові, чи то святкували 65-ліття чи 75-ліття, і тоді треба було виступити в Оперному театрі, де було зібрання. Я тоді сказав у промові, що є наступником митрополита, і коли я усвідомив, що сказав, то мені стало страшно: яке порівняння – Шептицький і я. Нема порівняння. Це не є

фальшиве смирення з мого боку, але тут нема порівняння.

Чи не жалкуєте, що зреклися посади Глави УГКЦ?

Я зрікся уряду, бо є певні обмеження, що може людина зробити. Ну і що, як я буду мати уряд, який мені буде трудно, хоч би з огляду на стан здоров'я, на вік, сповняти. Це не чесно. На мою думку, за всяку ціну триматися якогось уряду, тільки щоб бути при уряді, не можна. Вважаю, що правильно зробив. І не маю найменшого жалю за тим.

За 10 років свого урядування Церквою чи не шкодуєте, що щось зробили не так?

Я зробив замало, дуже свідомий цього. Треба було більше. Можна було й треба було більше. Хоча, знаєте, я не був до такого уряду підготовлений. Старався, але, думаю, не досить старався. Можна було б ще не одне зробити.

Не так давно Верховна Рада

України ухвалила Закон, що дозволяє релігійним організаціям відкривати свої навчальні заклади. Як ви до такого ставитесь?

На мою думку, це не є цілком нормальний крок. Наша держава виростала на більшовицькій основі, і тому поняття, що Церква може робити для виховання молоді, то є незрозуміла річ. Це спадщина радянського режиму.

Коли держава виходить поза межі своєї компетенції... Церква повинна реагувати в той спосіб, як сумління народу

Але багато культурних держав в усьому світі має систему, що як Церква бажає зорганізувати школу і запевняє, що то школа буде на певному рівні, то це цілком нормально. Я довгий час жив в Америці, і там багато шкіл, зорганізованих Церквами чи релігійними організаціями, що дуже гарно функціонують. Навіть університет є.



взаємодію політичної влади України і Української Греко-Католицької Церкви? Чи немає тут ніяких непорозумінь?

Церква є Церква, а держава є держава, тому якоїсь безпосередньої взаємодії я не бачу. Ми стараємося підтримувати, але не втручатися в політику. І так само не можна, щоб і держава втручалася в Церкву. Маємо співпрацювати, бо працюємо для того самого народу, Церква у свій спосіб, держава у свій. Ми повинні один одного респектувати, один одному належне віддати. І під Церквою я маю на увазі не тільки єпископів, Церква – то є всі віруючі разом. Коли держава виходить поза межі своєї компетенції, коли починає робити щось не так, як належить, не шанувати громадян

Як би Ви оцінили

(Продовження на ст. 26)

Для мене митрополит Шептицький – зразок справжньої людини», – Блаженніший Любомир

(продовження з попередньої сторінки)

і їхні права, Церква повинна реагувати в той спосіб, як сумління народу. Але це треба також використовувати дуже обережно, бо не можна наказувати державі, що вона має робити.

Час від часу ми чуємо певні негативні меседжі, пов'язані з Церквою: фінансові скандали, незаконні будови тощо. Чи не шкодить це Церкві і як того позбутися?

Церква складається з людей, а люди є людьми. І буває чи нерозторопним обговоренням, чи нерозторопним діянням священнослужителі пхаються в політику або всякого роду махінації. Це абсолютно є негативним. Церква і все, що є церковне, починаючи від владик і до найменшого мирянина повинні дуже прискіпливо старатися сповняти Божий Закон.

За що Ви останнім часом молитесь найбільше?

Безумовно маю на думці те, що тепер коїться на Сході України,

то молюся за мир. Але також стараюся молитися, поручаю Богові цілу нашу державу. Я не молюся, щоб Господь Бог так чи інакше зробив, щоб те чи щось інше ставалося. Я свідомий того, що він далеко краще знає, ніж будь-хто з нас, що є корисно. Для мене молитва – це є можливість сказати Богові: «Господи, Ти є наш Батько, ми тобі довіряємо, Ти нас сотворив, Ти за нас завжди дбаєш».

Скажіть, будь ласка, як Ви оцінюєте спроби змінити Конституцію України й дозволити одностатеві шлюби?

Я не є фахівець з конституційного права, але я маю певну думку. Щодо одностатевих шлюбів, то це є ненормально. Господь Бог створив чоловіка і жінку, які мають одружуватися. Але не може бути одностатєвого одруження. Як хочуть жити спільно, це їхня справа, але це не є шлюб. Це є спілка. З тими людьми треба співчувати, що вони не

можуть народити дитину. Вони хочуть брати дітей і виховувати їх, але то не є дуже мудро, бо діти, які виховуються в таких обставинах, дуже часто потрапляють в такі самі ситуації. Але я співчуваю таким людям, мені їх жаль, бо вони дуже потерпають. Чому Господь Бог так допускає – я не є суддя.

Ми повинні дуже спокійно, критично підійти до того, чи все, що відбувається на Заході, нам підходить

Такі люди не мають якихось більших чи ліпших прав, як всі інші громадяни і не можуть претендувати ніби їм щось більше належить, тому що вони є такі, які вони є.

Але в законодавствах багатьох західних демократичних країн останнім часом закріплюють поняття одностатєвих шлюбів...

У Західній Європі і Північній Америці є такий лібералізм, відчуття послаблення моральності, засад

життя. І це, бачите, результат того лібералізму, і це є ненормально. Вони (представники не т р а д и ц і й н и х сексуальних меншин. — Ред.) роблять дуже багато шуму, різні заходи, процесії, немов би вони якісь особливі вибрані члени громади. Вони є такі самі члени громади, як і ми всі, і мусять брати життя так, як воно є.

Я повторюся: я співчуваю їм. Їм не є легко, їм є прикро. Але то так само, як аборти. Жінки твердять, що вони мають право переривати дитині життя. А хто їм те право дав? Але вони про те кричать, і багато держав де-факто дозволяє то робити. Але це, мені здається, є неправильно. Ми в Україні, я думаю, не повинні наслідувати наосліп, що ніби все, що там робиться, є дуже добрим. Ми повинні дуже спокійно, критично підійти до того, чи все, що відбувається на Заході, нам підходить, чи воно є згідно з Божим Законом, чи воно є добрим для України.

(Продовження на ст. 27)

Для мене митрополит Шептицький – зразок справжньої людини», – Блаженніший Любомир

(продовження з попередньої сторінки)

А не казати: «Ох, то європейське, то вже мусить бути добре».

Ви були одним із тих людей, що активно підтримували Майдан. Ви не розчарувалися за ці півтора року після нього?

Я щиро надіюся, що те, що Майдан почав, ще не закінчилося і ще дасть свої результати. На Майдані наш нарід заявив, що хоче бути свободним, хоче мати свою державу, в якій є рівні права для всіх, де гідність людини збережена. Для мене те, що сталося, це тільки вступ. Як не

будемо працювати, той позитивний дух Майдану розвивати, то ще раз програємо. Як не раз програвали в житті через нашу нерозторопність.

Ви довгі роки проживали на еміграції і тепер свій вік маєте можливість доживати на рідній землі. Щасливі з того?

Це велика радість, велике щастя для людини могли ходити по рідній землі. Як хтось шукає щастя за кордоном, він розчарується. Я жив понад сорок років поза Україною, мені дуже гарно йшло, я мав

великі можливості. Але я таки радий бути на рідній землі.

Як вважаєте, яка людина найбільше вплинула на вашу особистість?

На мене колосальне вражіння як людина зробив і до сьогодні робить митрополит Шептицький. Я його у своєму житті раз бачив, бувши малим хлопцем. Мав нагоду читати, трошки його студіювати, прислуховувався, що про нього казали старші люди, які його знали особисто. І для мене то є зразок справжньої людини.

Що б ви побажали читачам, які читатимуть це інтерв'ю?

Розуміння, що ми є один народ. Ми не є стільки народів, скільки областей. Ми є один народ. Зрозуміти свою власну традицію, тих велетнів духу, типу Шептицького, як і інших людей, дуже заслужених, пізнати власну культуру. І Божого благословення, бо без нього ми далеко не зайдемо.

Спілкувався Анатолій Хлівний

<http://news.ugcc.ua/>

У літньому таборі в Зарваниці дітей навчали долати наслідки війни

Понеділок, 10 серпня 2015

3 - 7 серпня з благословення Архiepіскопа та Митрополита Тернопільсько-Зборівського Василя (Семенюка) у Марійському духовному центрі «Зарваниця» проходив табір «Веселі

канікули з Богом» для дітей-переселенців із Донбасу, бійців АТО та юних вірян із Хмельниччини.

Девіз табору в чудотворному місці - «Україна - єдина». Відбувся захід за підтримки ФГ

(Продовження на ст. 28)



У літньому таборі в Зарваниці дітей навчали долати наслідки війни

(продовження з попередньої сторінки)

«Зарваниця Агро», а провідниками дітей була спільнота аніматорів «Аніматор».

Учасниками табору стали діти трьох категорій: з родин біженців із Донбасу, які змушені були покинути свої домівки і нині мешкають на території Тернопільсько-Зборівської архієпархії, з місійних парафій Хмельниччини, що входять до Тернопільсько-Зборівської митрополії, та діти учасників АТО з Тернопільщини.

«В Україні триває війна і чи не найбільше від неї потерпають саме діти, адже їхні чисті, добрі серця, на жаль, наповнюються болем, відчаєм, іноді безвихіддю, - зазначає керівник табору брат Роман Демуш. - Тому наше завдання - допомогти їм пізнати Бога, привести їх до люблячої Матері Богородиці, бо саме з упованням на небесних покровителів можливо подолати всі труднощі. Склад учасників табору мав два мотиви: перший - те, що жертвами війни є абсолютно всі мешканці України, адже

події на Донбасі глибоко позначаються на нашому психологічному стані; другий - гармонійне і пропорційне згуртування дітей з різних регіонів країни, що допомагає їм усвідомити необхідність єдності українського народу».

За словами брата Романа, основна мета табору в Зарваниці полягала в тому, щоб дати можливість дітям у невимушеній таборній атмосфері подолати і пережити всі життєві випробування.

«Наші аніматори проходили спеціальну підготовку перед початком такого відповідального табору. Ми також залучили до праці з дітьми психологів і духовних провідників. Намагалися створити своєрідний оазис дозвілля та радості, щоб учасники, більшість із яких зачепили страшні реалії війни, не були позбавленні відчуття щасливого дитинства», - зазначає Роман Демуш.

Оскільки табір відбувається в Зарваниці, то в основу виховної

програми покладений духовно-просвітницький напрямок.

«Наші культурно-духовні ініціативи упродовж табору дали дітям християнське розуміння ситуації, в котрій перебуває нині Україна. Ми намагалися допомогти дітям, які побачили на власні очі та відчули на собі всі жахи війни, запропонувавши їм духовні інструменти для відновлення внутрішніх сил для подальшого життя», - каже керівник табору.

Вибраний для табору актуальний нині девіз «Україна - єдина», за словами аніматорів, допоміг дітям усвідомити, що перемога над злом можлива лише за умови єдності народу. Організатори заходу врахували ментальні особливості учасників табору, адже діти приїхали з різних регіонів країни, а також їхню різну конфесійну приналежність, тому програма табору зорієнтована на прищеплення загальних принципів християнського життя й моралі.

«Ми говоримо з дітьми про засади, які є спільними для всіх християн, зокрема тих, які належать до церков, що є спадкоємцями Володимирівого Хрещення (єкуменічна перспектива табору). Окрім того, лейтмотивом тематики табору є служіння та діяльність митрополита Андрея Шептицького, приклад його праведного життя в контексті суспільно-політичних подій, які перегукуються із сьогоденням, - наголошує Роман Демуш. - Сподіваюся, що з цього табору діти понесуть у свої чи тимчасові домівки духовну радість та незламну віру в щасливе майбутнє нашої країни».

www.tze.org.ua

<http://ugcc.tv/>

В УГКЦ відзначають другу річницю освячення Патріаршого собору

Вівторок, 18 серпня 2015

«Уся наша Церква дякує сьогодні Господу Богу за дар Патріаршого собору, який уже упродовж цих двох років відіграв надзвичайно важливу роль у житті нашої Церкви та всього українського народу, зокрема в контексті Революції гідності», - сказав Блаженніший Святослав, Глава УГКЦ, 18 серпня, у другу річницю освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового в Києві.



«Згідно з рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, що проходив у Києві 2013 року, цей день встановлений як свято в Українській Греко-Католицькій Церкві, обов'язкове до літургійного спомину в усій Церкві», - наголосив Предстоятель Церкви.

З нагоди свята Глава і Отець УГКЦ затвердив і проголосив ad experimentum терміном на три роки Службу свята Спомину освячення Патріаршого собору Воскресіння Христового, яку уклала Патріарша літургійна комісія.

Слід відзначити, що Патріарша літургійна комісія збирає всі зауваження і доповнення до затвердженого ad experimentum літургійного тексту. Опрацювавши їх, подасть остаточний варіант цього тексту Отцеві і Главі УГКЦ для затвердження, для якого потрібна також згода Синоду Єпископів УГКЦ.

Нагадаємо, що відповідно до рішення Постійного Синоду Єпископів УГКЦ, який відбувся 2013 року в Княжичах, що біля Києва, 18 серпня 2013 року під час Міжнародної всецерковної прощі освятили Патріарший собор Воскресіння Христового. Наріжний камінь собору було закладено 2002 року. Храм збудовано на пожертви вірних УГКЦ і людей доброї волі з усього світу.

За попередні роки у Всецерковній прощі до Патріаршого собору Воскресіння Христового взяло участь понад 30 тисяч прочан та більше як 800 священників.

Департамент інформації УГКЦ

<http://news.ugcc.ua/>

Перший в Україні храм на честь Івана Павла II освятили на Закарпатті

10 серпня 2015

Новоосвячений перший в Україні храм на честь Івана Павла II, Папи Римського, знаходиться у с. Анталовка Середнянського деканату Мукачівської єпархії. Церкву освятив владика Мілан (Шашік) та владика Ніл під час архипастирського візиту в день пам'яті Чудотворної Ікони Мукачівської Богородиці, 16 липня.

Храм побудований на території реколекційного будинку святого Івана Павла II, Папи Римського під

(Продовження на ст. 30)

Перший в Україні храм на честь Івана Павла II...

(продовження з попередньої сторінки)

Покровом Мукачівської Богородиці. Потреба у новій споруді виникла, оскільки старий Свято-Покровський храм за часів радянської влади передали Московському Патріархату.

Архиєрейську Службу владикам співслужили 31 священнослужитель. З нагоди освячення храму принесли часточку мощей святого Івана Павла II.

Владика Мілан розповів історію Ікони Мукачівської Богородиці, котра перебувала на чернечій горі у Свято-Миколаївському греко-католицькому чоловічому монастирі, який зараз теж належить Московського Патріархату.

Після закінчення Богослужіння владика Мілан освятив «Дорогу Світла», де на 14 стаціях є цитати з воскресних Євангелій та роздуми про Воскресіння. Про це повідомляє прес-служба Мукачівської греко-католицької єпархії

теги до статті:Мілан (Шашік),Мукачівська греко-католицька єпархія

<http://risu.org.ua>

Як зцілитися від корупції? Поради Папи Франциска

Понеділок, 10 серпня 2015

Тема, яка сьогодні на вустах практично в усіх у нашому суспільстві, як у владних структурах, так і в побуті, а зокрема в українських мас-медіа. Церковний голос в особах її провідників на це явище є дуже актуальним і важливим. З огляду на це Комісія УГКЦ «Справедливість і мир» пропонує всім громадянам України український переклад книги Хорхе Маріо Бергольо, а сьогодні Папи Римського Франциска, під назвою «Зцілитися від корупції».

У вступному слові до своєї книжки автор зазначає, що мета написання полягає в прагненні «зрозуміти приховану в корупції небезпеку особистого й соціального занепаду... заохотити до постійної пильності та бажання перебороти те, що заважає відкрити наше серце для зустрічі з Ісусом Христом».

Зміст книги включає розділи, в яких ідеться про корупцію і гріх, про метод кращого розуміння феномену корупції, його властивих ознак появи та розвитку в особі та суспільстві. Важливим і цікавим є також розгляд цієї проблематики на основі євангельських текстів. Також автор пропонує глибокі роздуми і пояснення, які повинні допомогти людині уникати, боротися та зцілитися від корупції-занепаду. Папа Франциск підсумовує усе сказане словами: «Не бійся... Не бійся чого? Не бійся надії! Бо надія не розчаровує».

У післямові до українського видання книжки Блаженніший Любомир, Верховний Архиєпископ - емерит, підкреслює, що слова Папи допомагають читачеві визначитися із власним вибором стосовно явища корупції і що, прочитавши її, ніхто не зможе більше виправдовуватися, кажучи: «Я не знав» або «Так всі роблять».

Примірники нового видання передадуть у бібліотеки та наукові установи. Книгу надрукували у видавництві «Свічадо».

Інформаційна служба Комісії УГКЦ «Справедливість і мир»

<http://news.ugcc.ua/>

23 серпня 2015 р.

Діти із зони проведення АТО на Сході України зустрілися з Папою

20/08/2015

З ініціативи Посольства України при Святому Престолі, у загальній аудієнції з Папою Франциском середу, 19 серпня 2015 р., взяли участь діти з України, які походять із теренів проведення Антитерористичної Операції на сході України. Під час зустрічі, що відбулася напередодні 24-ї річниці Незалежності України, діти, частина з яких – сироти із родин Донбасу та учасників АТО, просили Святішого Отця молитися за мир в Україні, відвідати їхню батьківщину та подарували картину із зображенням православного собору на фоні українського пейзажу.



фото: <http://risu.org.ua>

«Хоч ми і православні, але сьогоднішня зустріч з Папою Римським означає для нас оживити надію на краще майбутнє, надію на примирення між нашими людьми», – наводить слова учасників зустрічі ватиканська щоденна газета «L'Osservatore Romano».

Група дітей з України, які постраждали внаслідок збройного конфлікту на сході країни, від 22 липня до 28 серпня перебуває в Італії з метою оздоровлення та відпочинку в у рамках спільного проекту Посольства з благодійною католицькою організацією "I Bambini visti dalla Luna" (м. Казальнконтрада, регіон Абрुццо), де проживають в італійських родинах.

<http://uk.radiovaticana.va>

24 серпня – День Незалежності України



Відроджена українська держава постала завдяки жертвній праці багатьох поколінь українського народу. Сьогодні вона потребує наших нових зусиль, наших нових звершень. Нехай у цей День нас об'єднає спільна радість, любов до рідного краю та благородна ідея в утвердженні та розбудові української держави.

Пам'ятаймо, що наша сила і надія в досягненні цих зусиль є в Бозі!

September 2015 - Вересня 2015

Happy Birthday!

З Днем народження!

September 11: Rev. Volodymyr Kostyuk
September 12: Rev. Gregory Maslak
September 13: Very Rev. Archpr. Mitrat
Roman Mirchuk
September 15: Rev. Msgr. Myron Grabowsky
September 25: Rev. Vasyl Putera
September 29: Rev. Wasyl Kharuk

May the Good Lord Continue to Guide You and Shower You with His Great Blessings. Многая Літа!

Нехай Добрий Господь Тримає Вас у Своїй Опіці та Щедро Благословить Вас. Многая Літа!

Congratulations on your Anniversary of Priesthood!

Вітаємо з Річницею Священства!

September 20: Rev. Ruslan Romanyuk
(6th Anniversary)
September 20: Rev. Joseph Szupa
(23rd Anniversary)
September 21: Rev. Andriy Dudkevych
(20th Anniversary)
September 23: Rev. Petro Zvarych
(15th Anniversary)

May God Grant You Many Happy and Blessed Years of Service in the Vineyard of Our Lord!

Нехай Бог Обдарує Багатьма Благословенними Роками Служіння в Господньому Винограднику!



Editorial and Business Office:

827 N. Franklin St.
Philadelphia, PA 19123

Telephone: (215) 627-0143

E-mail: theway@ukrcap.org



THE WAY ШЛЯХ



Established 1939

Online: <http://www.ukrarcheparchy.us>

Blog: <http://www.thewayukrainian.blogspot.com>

Facebook: <http://www.facebook.com/pages/Archeparchy-of-Philadelphia/197564070297001>

YouTube Channel: <http://www.youtube.com/user/thewayukrainian>

THE WAY Staff

Very Rev. Archpriest John Fields, Director of Communication;
Ms. Teresa Siwak, Editor;
Rev. D. George Worschak, Assistant Editor

Articles and photos proposed for publication should be in the Editor's office at least two weeks before requested date of publication. For advance notice of the upcoming events, kindly send one month in advance. All articles must be submitted in both English and Ukrainian languages, THE WAY will not translate proposed articles. All materials submitted to THE WAY become the property of THE WAY.